



國立中山大學資訊工程學系

804 高雄市鼓山區蓮海路 70 號
(07)525-2000 轉 4301, 4302, 4303



【主 題】資工系輔導外籍學生學習分享

本校為加強學生學習動機提升學習成效，教務處匡列教學輔導經費使各學系得申請設立學習輔導角落，提供特殊個案之個別輔導或小團體課業輔導，課輔助教之選任依本校「學士班學生擔任教學助理及課輔助理施行要點」施行，申請資格原則為本校學士班在學學生（限大三以上）符合下列條件之一者：

1. 曾獲本校「書香獎」。
2. 單門必修學科成績全班排名前三名，且前一學期操行成績 80 分以上。
3. 經由教授推薦並述明理由，認定其資格足以擔任教學助理及課輔助理者。

本系近 2 學年(4 學期)共設置 31 門學士班專業必修課程之學習輔導角落，至目前獲教務處補助之輔導經費達 370,886 元。特別感謝教務處挹注經費協助本系進行促進教學輔導良性循環及落實課程品保。

本系系主任蔣依吾老師希望學習輔導角落之設置效益最大化，鼓勵同學們應多加利用，並為幫助本系學士班外國籍學生在中文學習環境中適應良好，順利修習專業課程，特別鼓勵外籍學生多利用課後時間與學習輔導角落課輔助教討論課業，其中尤以俄羅斯籍外籍生 Александр Муняев 同學（中文姓名：慕艾力）因中文讀、寫、說、聽均須加強，課業方面的學習更需要協助，蔣老師於接任系主任後(105 學年)起囑咐學習輔導角落的課輔助教特別輔導他，鼓勵 Александр Муняев 每週須盡可能親赴當學期所修必修課之學習輔導角落現場與課輔助教討論課業，並要求課輔助教於每次課輔結束後將當次的討論、輔導情形以 Email 回報蔣老師、Александр Муняев 的導師（陳嘉平老師）、當門必修課的授課老師及系辦二位助理。Александр Муняев 本學期參與的學習輔導角落課程為「作業系統」、「電腦網路」、「UNIX 系統程式」及「編譯器製作」，共計 4 門課。

以下為課輔助教回報及蔣老師回應 Email 之一：

電腦網路 輔導角落 進度回報 3/28

寄件者：John Y. Chiang <chiang@mail.cse.nsysu.edu.tw> 系主任(蔣依吾老師)

日期：2018 年 3 月 29 日 上午 5:43

收件者：張 Ken <c0911150025@gmail.com>, 課輔助教(張建明碩士生)

cpchen@cse.nsysu.edu.tw, 導師(陳嘉平老師)

wklai@cse.nsysu.edu.tw, 電腦網路授課老師(賴威光老師)



國立中山大學資訊工程學系

804 高雄市鼓山區蓮海路 70 號
(07)525-2000 轉 4301, 4302, 4303

hsiu@cse.nsysu.edu.tw, 系辦助理(吳秀珍小姐)
lphuang@cse.nsysu.edu.tw, 系辦助理(黃莉萍小姐)

Dear Ken,

Thank you for your update!

Sincerely yours,

John Y. Chiang, Ph.D.
Chair, Professor
Dept. of Computer Science & Engineering
National Sun Yat-sen University
Kaohsiung, 804 Taiwan
<http://image.cse.nsysu.edu.tw>

From: 張 Ken [mailto:c0911150025@gmail.com] 課輔助教(張建明碩士生)

Sent: Thursday, March 29, 2018 12:01 AM

To: chiang@cse.nsysu.edu.tw, 系主任(蔣依吾老師)
cpchen@cse.nsysu.edu.tw, 導師(陳嘉平老師)
wk lai@cse.nsysu.edu.tw, 電腦網路授課老師(賴威光老師)
hsiu@cse.nsysu.edu.tw, 系辦助理(吳秀珍小姐)
lphuang@cse.nsysu.edu.tw, 系辦助理(黃莉萍小姐)

Subject: 電腦網路 輔導角落 進度回報 3/28

各位教授好：

本週慕艾力同學的發問內容為本週上課內容提及的 CDN、Socket Programming 以及網路郵件協定，解答的內容以課本為主，輔以實際的例子，使之了解。

另外還有提問到網路 Delay 部分的相關考題，此部分以相關的歷屆題目並解釋各種不同型態的 Delay 給予解答。

以上為本周的輔導內容，謝謝教授。

學生 張建明



國立中山大學資訊工程學系

804 高雄市鼓山區蓮海路 70 號
(07)525-2000 轉 4301, 4302, 4303

學習輔導角落一景～



以下與各位分享外籍學生學習心得，以及學習輔導角落課輔助教輔導外籍學生心得：

◎ Александр Муняев (國立中山大學資訊工程學系學士班三年級)

My name is Alexander Munyaev. I am the third-grade international student of Computer Science and Engineering Department at National Sun Yat-sen University. My situation is quite delicate: without knowledge of Chinese language, I chose to study Computer Engineering in Chinese. Obviously, that studying here for me is quite challenging. And it could be more difficult for me to study here if my department would not provide additional tutoring courses for its students.





國立中山大學資訊工程學系

804 高雄市鼓山區蓮海路 70 號
(07)525-2000 轉 4301, 4302, 4303

Every semester, Computer Science and Engineering Department hires several students who showed excellent knowledge and skills in passing main CSE courses. They share with other students that just took these courses their visions of courses' purposes thus making goals of studying these courses clear for everyone. They show us which details are important and which are not. Moreover, these students help others with homeworks and exams not by giving a direct answer, but giving an overall vision of a problem and developing a strategy for solving this and similar questions.

These tutoring courses gave me a big understanding of Computer Science and Engineering courses such as Algorithms, Computer Networking and Compiler. Sometimes, when I did not understand the content of a lecture, they easily explained it to me in an accessible language. I am really grateful to my department that we have such kind of tutoring courses.

◎ 施雲柔（國立中山大學資訊工程學系碩士班二年級，資訊安全實驗室）



我於 106 學年第 1 學期擔任學士班「演算法」必修課程輔導角落助教，「演算法」修課學生除了臺灣學生，還有一位不懂中文的外籍學生-Александр Муняев（中文姓名：慕艾力），我從輔導他課業的過程中，自己也學習到許多，很榮幸與大家分享這難得的輔導經驗及心得。

Александр Муняев 來自俄羅斯，他因為不懂中文，導致上課經常聽不懂課程內容，因此，在學習輔導角落我必須以英文跟他交談並講解作業或考試問題。當學期「演算法」課程授課老師總共安排了 7 個作業及 2 次考試，Александр Муняев 都會利用學習輔導角落輔導時間，帶著課堂作業或講義來請教問題，由於他不是很清楚作業題目和內容，我會解釋題目意思和解題方法，考試前則會解答他不懂的上課內容。這次的學習輔導角落，讓我有機會和外籍學生近距離的溝通，加強本身的外語溝通能力，另一方面，從解答過程中瞭解他們上課內容不懂或觀念不對的地方，我也等於再次複習，把先前可能不是那麼熟稔的地方，有更進一步的了解，不僅幫助到修課同學，也讓自己受益良多，相信這也是學校設置學習輔導角落機制的立意。



國立中山大學資訊工程學系

804 高雄市鼓山區蓮海路 70 號

(07)525-2000 轉 4301, 4302, 4303

Александр Муняев 學習相當認真，除了上課內容，他還會去找相關書籍及資料，以 C 語言把一些演算法實作出來，遇到問題時也會來詢問，大部分我們能很好地溝通，但有些題目難度較高，我會盡力解釋讓他理解，透過這樣的方式，我也學習到不少學術相關的英文單字以及課外知識。Александр Муняев 除了詢問上課內容之外，偶爾也會分享他在學習上遇到的困難，或是在臺灣生活遇到的事情，對我來說，能和外籍學生交流真的是一個很難得的經歷。

系上學士班課程以中文授課為主，對於中文程度不好的外籍學生而言，語言是比較難克服的地方，如果能有較多的英文教學課程供他們選擇，相信可以讓他們學到更多的專業知識，對臺灣學生也能加強英文能力，增加國際競爭力。我認為讓外籍學生來參與學習輔導角落是協助外籍學生融入校園學習很好的作法，除了能幫助他們學習之外，助教本身也能學習到許多，看到外籍學生有顯著的進步，也顯示出系上對外籍學生的用心與設置學習輔導角落的實質效益。

單位：國立中山大學資訊工程學系

聯絡人：吳秀珍行政助理、黃莉萍行政助理

聯絡電話：(07)5252000 分機 4301、4303